

The Bell of Atri | Part 05

Texto linha a linha (sem notes)

As the Knight grew older, he sought only gold.

Conforme o Cavaleiro ficou mais velho, ele buscava/procurava somente ouro.

He sold all that he had, except his Loyal Horse.

Ele vendeu tudo o que ele tinha, exceto seu Cavalo Leal.

Day after day, he sat in his little house among his moneybags

Dia após dia, ele sentava em sua pequena casa em meio a seus sacos de dinheiro

and planned how he might get more gold.

e planejava como ele poderia conseguir mais ouro.

Day after day, the Loyal Horse stood outside the Knight's house,

Dia após dia, o Cavalo Leal ficava do lado de fora da casa do Cavaleiro,

starving and teeth chattering from the cold.

morrendo de fome e batendo os dentes de frio.

"What is the use of keeping an old horse that can't work?"

"Qual o sentido de manter um velho cavalo que não pode trabalhar?"

the mean old Knight said to himself one morning.

o malvado e velho Cavaleiro disse a si mesmo certa manhã.

"I will turn him out to fend for himself."

"Eu vou expulsá-lo para que ele cuide de si mesmo."

"If he dies of starvation, good riddance."

"Se ele morrer de fome, que assim seja/já vai tarde."

Texto linha a linha (com notes)

As the Knight grew older, he sought only gold.
Conforme o Cavaleiro ficou mais velho, ele buscava/procurava somente ouro.

"sought" é o passado de "seek", que quer dizer "procurar" ou "buscar" alguma coisa. Exemplos:

Drivers are advised to seek alternative routes.
Os motoristas são aconselhados a procurar rotas alternativas

The office is seeking a salesperson.
O escritório está procurando um vendedor.

He sold all that he had, except his Loyal Horse.
Ele vendeu tudo o que ele tinha, exceto seu Cavalo Leal.

Day after day, he sat in his little house among his moneybags
Dia após dia, ele sentava em sua pequena casa em meio a seus sacos de dinheiro

"sat" é o passado de "sit", que significa "sentar". Exemplos:

May I sit here?
Posso (eu) sentar aqui?

She always sits in that chair.
Ela sempre sente naquela cadeira.

and planned how he might get more gold.
e planejava como ele poderia conseguir mais ouro.

"might" é um verbo modal usado para expressar possibilidade. Observe os exemplos:

He might get there in time.
Ele pode chegar aqui a tempo.

*It might be true.
(isso) pode ser verdade.*

*The movie might be better than you expect.
O filme pode ser melhor do que você espera.*

Day after day, **the Loyal Horse stood outside the Knight's house,**
Dia após dia, **o Cavalo Leal ficava do lado de fora da casa do Cavaleiro,**

starving and **teeth chattering from the cold.**
morrendo de fome e **batendo os dentes de frio.**

"teeth" (dentes) é o plural de "tooth" (dente). "Chattering" é o gerúndo de "chatter", que quer dizer neste contexto "bater os dentes (de frio ou medo)".

"What is the use of keeping an old horse that can't work?"
"Qual o sentido de manter um velho cavalo que não pode trabalhar?"

the mean old Knight said to himself one morning.
o malvado e velho Cavaleiro disse a si mesmo certa manhã.

"I will turn him out to fend for himself."
"Eu vou expulsá-lo para que ele cuide de si mesmo."

*Observe o uso de "turn out" (expulsar alguém de algum lugar) e "fend for yourself" (tomar conta de si mesmo sem ajuda de outras pessoas).
Exemplos:*

*If you can't pay the rent, they turn you out.
Se você não consegue pagar o aluguel, eles vão de expulsar.*

*The kids had to fend for themselves.
As crianças tiveram que tomar conta de si mesmas.*

"If he dies of starvation, good riddance."
"Se ele morrer de fome, que assim seja/já vai tarde."

Texto para treinamento:

As the Knight grew older, he sought only gold. He sold all that he had, except his Loyal Horse. Day after day, he sat in his little house among his moneybags and planned how he might get more gold. Day after day, the Loyal Horse stood outside the Knight's house, starving and teeth chattering from the cold. "What is the use of keeping an old horse that can't work?" the mean old Knight said to himself one morning. "I will turn him out to fend for himself. If he dies of starvation, good riddance."